

Επίσημη Εφημερίδα

C 320

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

51ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

16 Δεκεμβρίου 2008

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
	I Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις	
	ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ	
	Συμβούλιο	
2008/C 320/01	Ψήφισμα του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με την ευρωπαϊκή στρατηγική για την πολυγλωσσία	1
	IV Πληροφορίες	
	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ	
	Συμβούλιο	
2008/C 320/02	Απόφαση του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2008, για το διορισμό τριών μελών του διοικητικού συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων	4
2008/C 320/03	Συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την κινητικότητα των νέων	6
2008/C 320/04	Συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, σχετικά με την προαγωγή της πολιτισμικής ποικιλομορφίας και του διαπολιτισμικού διαλόγου στις εξωτερικές σχέσεις της Ένωσης και των κρατών μελών της	10
	Επιτροπή	
2008/C 320/05	Ισοτιμίες του ευρώ	13

EL

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

2008/C 320/06	Ανακοίνωση πρόσληψης PE/115/S	14
---------------	-------------------------------------	----

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Επιτροπή

2008/C 320/07	Ανακοίνωση για τη λήξη ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ	15
---------------	---	----

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Επιτροπή

2008/C 320/08	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5415 — Telenet/Concentra/VAR/JV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία (!)	16
---------------	---	----

Σημείωση για τον αναγνώστη (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)



(!) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

ΨΗΦΙΣΜΑΤΑ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Νοεμβρίου 2008

σχετικά με την ευρωπαϊκή στρατηγική για την πολυγλωσσία

(2008/C 320/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΠΑΡΑΠΕΜΠΟΝΤΑΣ:

1. στο ψήφισμα του Συμβουλίου της 14ης Φεβρουαρίου 2002 για την προώθηση της γλωσσικής πολυμορφίας και της εκμάθησης γλωσσών⁽¹⁾, το οποίο υπογραμμίζει ότι η γλωσσομάθεια είναι μια από τις βασικές δεξιότητες που πρέπει να κατέχει κάθε πολίτης, προκειμένου να συμμετέχει αποτελεσματικά στην ευρωπαϊκή κοινωνία της γνώσης και, συνεπώς, διευκολύνει την ένταξη στην κοινωνία και προάγει την κοινωνική συνοχή·
2. στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βαρκελώνης της 15ης και 16ης Μαρτίου 2002, στα οποία ζητείται η ανάληψη περαιτέρω δράσης για να βελτιωθεί η εκμάθηση των βασικών δεξιοτήτων, και δη με τη διδασκαλία δύο ξένων γλωσσών από πολύ νεαρά ηλικία⁽²⁾·
3. στην απόφαση αριθ. 1983/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το Ευρωπαϊκό Έτος Διαπολιτισμικού Διαλόγου (2008)⁽³⁾·
4. στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 19ης Μαΐου 2006 σχετικά με τον Ευρωπαϊκό Δείκτη Γλωσσικών Γνώσεων⁽⁴⁾, στα οποία επιβεβαιώνεται ότι οι δεξιότητες στον τομέα των ξένων γλωσσών, εκτός του ότι βοηθούν στην προώθηση της αμοιβαίας κατανόησης μεταξύ των λαών, αποτελούν επίσης προϋπόθεση για την κινητικότητα του εργατικού δυναμικού και συμβάλλουν στην ανταγωνιστικότητα της οικονομίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
5. στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 2008 σχετικά με το πρόγραμμα εργασιών στον πολιτιστικό τομέα 2008-2010⁽⁵⁾, στα οποία υπογραμμίζεται η πολιτιστική διάσταση της πολυγλωσσίας, και κυρίως ο ρόλος της στην πρόσβαση στον πολιτισμό και η συμβολή της στη δημιουργικότητα·

6. στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 2008 σχετικά με τις διαπολιτισμικές ικανότητες, στα οποία αναγνωρίζεται ο ρόλος της εκμάθησης γλωσσών και της μετάφρασης στην απόκτηση διαπολιτισμικών ικανοτήτων·
7. στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 2008 σχετικά με την πολυγλωσσία, στα οποία μεταξύ άλλων καλείται η Επιτροπή να καταρτίσει, πριν από τα τέλη του 2008, προτάσεις για ένα συνεκτικό πλαίσιο πολιτικής σχετικά με την πολυγλωσσία.

ΧΑΙΡΕΤΙΖΟΝΤΑΣ

- την ανακοίνωση της Επιτροπής της 18ης Σεπτεμβρίου 2008 με τίτλο «Πολυγλωσσία: πλεονέκτημα για την Ευρώπη και κοινή δέσμευση»⁽⁶⁾.

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ

- την πράσινη βίβλο της Επιτροπής της 3ης Ιουλίου 2008 με τίτλο: «Μετανάστευση και κινητικότητα: προκλήσεις και ευκαιρίες για τα εκπαιδευτικά συστήματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης»⁽⁷⁾,

και υπό το φως των εργασιών της γενικής συνέλευσης για την πολυγλωσσία που πραγματοποιήθηκε στο Παρίσι στις 26 Σεπτεμβρίου 2008.

ΕΚΤΙΜΑ ΟΤΙ:

- η γλωσσική και πολιτιστική πολυμορφία αποτελεί αδιάσπαστο μέρος της ευρωπαϊκής ταυτότητας· είναι ταυτόχρονα κοινή κληρονομιά, πλούτος, πρόκληση και πλεονέκτημα για την Ευρώπη,
- η πολυγλωσσία αποτελεί μέγιστο εγκάρσιο ζήτημα, που καλύπτει τον κοινωνικό, πολιτιστικό, οικονομικό και κατά συνέπεια εκπαιδευτικό τομέα,
- η προαγωγή των ευρωπαϊκών γλωσσών μικρότερης διάδοσης αποτελεί μία σημαντική συμβολή στην πολυγλωσσία,

⁽¹⁾ ΕΕ C 50 της 23.2.2002.⁽²⁾ Έγγρ. SN 100/02, σημείο 44, σ. 19.⁽³⁾ ΕΕ L 412 της 30.12.2006, σ. 44.⁽⁴⁾ ΕΕ C 172 της 25.7.2006, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ C 143 της 10.6.2008.⁽⁶⁾ Έγγρ. 13253/08 + ADD 1 + ADD 2 + ADD 3.⁽⁷⁾ Έγγρ. 11631/08 + ADD 1 [COM(2008) 423 τελικό].

- θα πρέπει να καταβληθούν περαιτέρω σημαντικές προσπάθειες για να προωθηθεί η εκμάθηση γλωσσών και να αξιοποιηθούν οι πολιτιστικές πτυχές της γλωσσικής πολυμορφίας σε όλα τα επίπεδα εκπαίδευσης και κατάρτισης καθώς και για να βελτιωθεί η ενημέρωση όσον αφορά την ποικιλία των ευρωπαϊκών γλωσσών και τη διάδοσή τους παγκοσμίως,
- η πολυγλωσσία έχει επίσης ιδιαίτερη σημασία για την προώθηση της πολιτιστικής πολυμορφίας, μεταξύ άλλων στον τομέα των μέσων μαζικής ενημέρωσης και του επιγραμμικού περιεχομένου καθώς και για την προώθηση του διαπολιτισμικού διαλόγου στην Ευρώπη και σε άλλες περιοχές του κόσμου· η μετάφραση, λόγω του ότι συνδέει γλώσσες και πολιτισμούς και παρέχει ευρεία πρόσβαση σε έργα και ιδέες συμβάλλει ιδιαίτερα σε αυτή τη διαδικασία,
- η γλωσσική ποικιλομορφία μέσα στην Ευρώπη αποτελεί προστιθέμενη αξία για την ανάπτυξη οικονομικών και πολιτιστικών σχέσεων μεταξύ της Ευρώπης και του υπόλοιπου κόσμου,
- η πολυγλωσσία συμβάλλει στην ανάπτυξη της δημιουργικότητας επιτρέποντας την πρόσβαση σε άλλους τρόπους σκέψης, ερμηνείας του κόσμου και έκφρασης της φαντασίας.

ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ, ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΩΝ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΩΝ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΩΝ ΤΟΥΣ ΚΑΙ ΣΕ ΠΛΗΡΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΟΤΗΤΑΣ:

1. να προωθήσουν την πολυγλωσσία προκειμένου να ενισχυθεί η κοινωνική συνοχή, ο διαπολιτισμικός διάλογος και η ευρωπαϊκή οικοδόμηση

- α) να ευαισθητοποιήσουν περισσότερο τους πολίτες και μάλιστα τους νέους σε φάση αρχικής κατάρτισης στο πλαίσιο τόσο της γενικής όσο και της επαγγελματικής εκπαίδευσης όσον αφορά τα οφέλη της γλωσσικής πολυμορφίας και της εκμάθησης γλωσσών·
- β) να προσφέρουν διδασκαλία της γλώσσας της χώρας υποδοχής στους μετανάστες, και ιδιαίτερω στους νέους, ως βασικό στοιχείο για την επιτυχημένη ενσωμάτωση και απασχολησιμότητα, δείχνοντας παράλληλα σεβασμό για τις γλώσσες της χώρας προέλευσης·

2. να ενισχύσουν τη δια βίου εκμάθηση γλωσσών

- α) να προσπαθήσουν να προσφέρουν στους νέους, από την πλέον νεαρά ηλικία και πέραν της γενικής εκπαίδευσης αλλά και περαιτέρω, στο πλαίσιο της επαγγελματικής και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ποικίλες και ποιοτικές επιλογές για την εκμάθηση γλωσσών και πολιτισμών που θα τους επιτρέψει να κατέχουν τουλάχιστον δύο ξένες γλώσσες, πράγμα που αποτελεί παράγοντα ενσωμάτωσης στην κοινωνία της γνώσης·
- β) να προσπαθήσουν να προωθήσουν την απόκτηση γλωσσικών γνώσεων από όλους και την τακτική επιμόρφωσή τους, σε τυπικό, μη τυπικό και άτυπο πλαίσιο·
- γ) να προσπαθήσουν να διευρύνουν το φάσμα των γλωσσών που διδάσκονται στα διάφορα επίπεδα εκπαίδευσης-συμπεριλαμβανομένων των αναγνωρισμένων γλωσσών οι οποίες χρησιμοποιούνται λιγότερο, προκειμένου να δίνεται στους μαθητές η δυνατότητα να επιλέγουν με βάση μεταξύ άλλων

τα προσωπικά τους ενδιαφέροντα ή τη γεωγραφική τους θέση·

- δ) να ενθαρρύνουν την εκμάθηση και διάδοση των ευρωπαϊκών γλωσσών, χρησιμοποιώντας καινοτόμα εργαλεία όπως είναι οι ψηφιακές τεχνολογίες επικοινωνίας και η διδασκαλία εξ αποστάσεως και προσεγγίσεις όπως εκείνες που βασίζονται στην αλληλοκατανόηση μεταξύ συναφών γλωσσών·

- ε) να ενθαρρύνουν την αξιολόγηση των σπουδαστών βάσει αναγνωρισμένων εργαλείων -όπως το Ευρωπαϊκό Κοινό Πλαίσιο Αναφοράς για τις γλώσσες του Συμβουλίου της Ευρώπης, το γλωσσικό διαβατήριο Europass- και, εφόσον κρίνεται απαραίτητο, τον ευρωπαϊκό δείκτη γλωσσικών γνώσεων·

- στ) να μεριμνούν ιδιαίτερα για την συνεχή επιμόρφωση των καθηγητών ξένων γλωσσών και για την ενίσχυση των γλωσσικών γνώσεων των καθηγητών εν γένει, προκειμένου να ενθαρρυνθεί η διδασκαλία μη γλωσσικών μαθημάτων σε ξένες γλώσσες (CLIL: ολοκληρωμένη εκμάθηση περιεχομένου και γλώσσας)·

- ζ) να προωθήσουν την κινητικότητα και τις ανταλλαγές μεταξύ των καθηγητών ξένων γλωσσών, με στόχο όσο το δυνατόν περισσότεροι να πρέπει να έχουν κατοικήσει για κάποιο διάστημα στη χώρα όπου ομιλείται η γλώσσα την οποία διδάσκουν·

- η) να χρησιμοποιήσουν το ολοκληρωμένο πρόγραμμα δια βίου μάθησης και άλλα σχετικά εθνικά προγράμματα, προκειμένου να παράσχουν ευκαιρίες κινητικότητας σε όλες τις ομάδες του πληθυσμού —ιδίως τους καταρτιζόμενους νέους και τους διδάσκοντες— που μπορούν να τους βοηθήσουν να βελτιώσουν τις γλωσσικές τους γνώσεις, καθώς και πρωτοβουλίες όπως η Ευρωπαϊκή Ετικέτα Γλωσσών (European Language Label) προκειμένου να αναπτύξουν υλικό για την εκμάθηση και τη διδασκαλία ξένων γλωσσών·

3. να αξιοποιήσουν καλύτερα την πολυγλωσσία ως παράγοντα της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής οικονομίας και της κινητικότητας και απασχολησιμότητας των προσώπων

- α) να υποστηρίξουν την προσφορά διδασκαλίας και την εκμάθηση ευρέος φάσματος γλωσσών προκειμένου να μπορέσουν οι επιχειρήσεις, ιδίως οι ΜΜΕ, να διευρύνουν την πρόσβασή τους στις παγκόσμιες αγορές ανά τον κόσμο και ιδίως τις αναδυόμενες αγορές·

- β) να ενθαρρύνουν τη μεγαλύτερη συνεκτίμηση των γλωσσικών γνώσεων κατά την εξέλιξη της σταδιοδρομίας των εργαζομένων, ιδίως στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις·

- γ) να χρησιμοποιούν, ενδεχομένως, τα ευρωπαϊκά διαρθρωτικά ταμεία, προκειμένου να προσφέρονται μαθήματα γλωσσών στοχοθετημένα ανάλογα με την απασχόληση, στο πλαίσιο της συνεχούς επαγγελματικής επιμόρφωσης και της εκπαίδευσης των ενηλίκων·

- δ) να αξιοποιούν και να χρησιμοποιούν τις γλωσσικές γνώσεις των πολιτών που προέρχονται από την μετανάστευση ως μέσου για την ενίσχυση τόσο του διαπολιτισμικού διαλόγου όσο και της οικονομικής ανταγωνιστικότητας·

4. να προωθήσουν τη γλωσσική πολυμορφία και τον διαπολιτισμικό διάλογο προσφέροντας μεγαλύτερη υποστήριξη στη μετάφραση, προκειμένου να ενθαρρυνθεί η κυκλοφορία των έργων και η διάδοση ιδεών και γνώσεων στην Ευρώπη και τον κόσμο:

A. στο πλαίσιο των υφιστάμενων πολιτικών και προγραμμάτων:

- α) να ενημερώνουν καλύτερα το κοινό και ιδίως τους ευρωπαίους επαγγελματίες για τα εθνικά και ευρωπαϊκά μέσα βοήθειας της μετάφρασης λογοτεχνικών, επιστημονικών ή τεχνικών κειμένων, συμπεριλαμβανομένων του πολιτιστικού και δημιουργικού επιγραμματικού περιεχομένου, του υπερτιλισμού έργων στις τέχνες του θεάματος και του υποτιλισμού οπτικοακουστικών έργων και ταινιών·
- β) να συντονίζουν και να ενισχύουν τη βοήθεια που παρέχεται, στο πλαίσιο των υφιστάμενων ευρωπαϊκών προγραμμάτων, στις δράσεις για υποστήριξη της μετάφρασης·
- γ) να αναπτύξουν τις δυνατότητες και την ποιότητα της κατάρτισης στη μετάφραση και να βελτιώσουν την ενημέρωση των ενδιαφερόμενων ομάδων του πληθυσμού (μαθητών σχολείων, σπουδαστών πανεπιστημίων, επιχειρήσεων κλπ.) για τη σταδιοδρομία στη μετάφραση καθώς και για τις δυνατότητες μαθημάτων κατάρτισης·
- δ) να υποστηρίξουν τη δημιουργία δικτύων πολύγλωσσων βάσεων δεδομένων στον τομέα της ορολογίας για τη διευκόλυνση της εργασίας των μεταφραστών και των διερμηνέων·
- ε) να ενθαρρύνουν την ανάπτυξη των γλωσσικών τεχνολογιών, ιδίως στον τομέα της μετάφρασης και της διερμηνείας, προωθώντας τη συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής, των κρατών μελών, των τοπικών αυτοδιοικήσεων, των οργανισμών έρευνας και των βιομηχανιών, αφενός, και εξασφαλίζοντας τη σύγκλιση των προγραμμάτων έρευνας, τον εντοπισμό των τομέων εφαρμογής και την ανάπτυξη των τεχνολογιών σε όλες τις γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφετέρου·

B. να αρχίσουν συζητήσεις για τη σκοπιμότητα θέσπισης και τη δυνατότητα υλοποίησης, μακροπρόθεσμα, ειδικού προγράμματος στήριξης της μετάφρασης που να ανταποκρίνεται στις πολιτιστικές, τεχνολογικές και επαγγελματικές προκλήσεις με τις οποίες έρχεται αντιμέτωπη·

5. να προωθήσουν τις γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης παγκοσμίως

- α) να ενισχύσουν τη συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών καθώς και μεταξύ των πολιτιστικών τους ιδρυμάτων ή άλλων οργανισμών που τα εκπροσωπούν στις τρίτες χώρες, και να διευκολύνουν τις γλωσσικές συμπράξεις και τον διαπολιτισμικό διάλογο με τις τρίτες χώρες·
- β) να εκμεταλλευτούν στο έπακρο τη δυναμική των ευρωπαϊκών γλωσσών για την προαγωγή του πολιτιστικού και οικονομικού διαλόγου με τον υπόλοιπο πλανήτη και να ενισχύσουν το ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη διεθνή σκηνή·
- γ) να αναπτύξουν τη συνεργασία τόσο με εθνικούς όσο και με διεθνείς οργανισμούς, ιδίως το Συμβούλιο της Ευρώπης και την ΟΥΝΕΣΚΟ, οι οποίοι δραστηριοποιούνται στον τομέα της εκμάθησης γλωσσών και της γλωσσικής και πολιτιστικής πολυμορφίας.

ΚΑΛΕΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

1. να στηρίζει τις προσπάθειες των κρατών μελών να επιτύχουν τους στόχους που εκτίθενται στο παρόν ψηφίσμα, χρησιμοποιώντας το σύνολο των δυνατοτήτων που προσφέρει η ευρωπαϊκή συνεργασία σε θέματα εκπαίδευσης, πολιτισμού και άλλων σχετικών τομέων πολιτικής·
2. να θεσπίσει μέτρα στο πλαίσιο του νέου συνεκτικού πλαισίου πολιτικής για την πολυγλωσσία και εντός των ορίων των αρμοδιοτήτων της, με στόχο να λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι γλωσσικές ανάγκες των πολιτών και των θεσμών, με ιδιαίτερη προσοχή
 - στις σχέσεις μεταξύ των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και του κοινού,
 - στις σχέσεις μεταξύ των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και των εθνικών οργανισμών, και μεριμνώντας ιδιαίτερα ώστε να παρέχονται πληροφορίες σε όλες τις επίσημες γλώσσες και να προωθείται η πολυγλωσσία στις ιστοσελίδες της Επιτροπής·
3. να συντάξει, έως τα μέσα του 2011, έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος ψηφίσματος, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη και να δώσει ιδιαίτερη έμφαση στα παραδείγματα ορθής πρακτικής·
4. να προβαίνει σε τακτική ανασκόπηση της κατάστασης όσον αφορά τις γλωσσικές δεξιότητες στην Ευρώπη, ιδίως με βάση ενδεχόμενες έρευνες στα κράτη μέλη, το Κοινό Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τα γλωσσικά προσόντα και, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, τον Ευρωπαϊκό Δείκτη Γλωσσικών Γνώσεων.

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Νοεμβρίου 2008

για το διορισμό τριών μελών του διοικητικού συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων

(2008/C 320/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) και για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 79,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Σύμφωνα με άρθρο 79 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006, το Συμβούλιο θα πρέπει να διορίσει, ως μέλη του διοικητικού συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων, έναν εκπρόσωπο από κάθε κράτος μέλος.
- (2) Με απόφαση της 7ης Ιουνίου 2007⁽²⁾, το Συμβούλιο διόρισε 27 μέλη στο διοικητικό συμβούλιο του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων.
- (3) Η φινλανδική κυβέρνηση ενημέρωσε το Συμβούλιο σχετικά με την πρόθεσή της να αντικαταστήσει τον εκπρόσωπο της Φιλανδίας στο διοικητικό συμβούλιο και πρότεινε νέο εκπρόσωπο, ο οποίος θα διοριστεί για το χρονικό διάστημα μέχρι την 31η Μαΐου 2013.
- (4) Η λεττονική κυβέρνηση ενημέρωσε το Συμβούλιο σχετικά με την πρόθεσή της να αντικαταστήσει τον εκπρόσωπο της Λεττονίας στο διοικητικό συμβούλιο και πρότεινε νέο εκπρόσωπο, ο οποίος θα διοριστεί για το χρονικό διάστημα έως την 31η Μαΐου 2011.

- (5) Η πορτογαλική κυβέρνηση ενημέρωσε το Συμβούλιο για την πρόθεσή της να αντικαταστήσει τον πορτογάλο εκπρόσωπο στο διοικητικό συμβούλιο και πρότεινε νέο εκπρόσωπο, ο οποίος θα διοριστεί για το χρονικό διάστημα έως την 31η Μαΐου 2011,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Ο κ. Pirkko KIVELÄ, φινλανδός υπήκοος, γεννηθείς την 23η Οκτωβρίου 1953, διορίζεται μέλος του διοικητικού συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων, στη θέση του κ. Jukka MALM, για το χρονικό διάστημα από τις 17 Δεκεμβρίου 2008 έως τις 31 Μαΐου 2013.

Άρθρο 2

Ο κ. Armands PLĀTE, λεττονός υπήκοος, γεννηθείς την 27η Φεβρουαρίου 1962, διορίζεται μέλος του διοικητικού συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων, στη θέση της κ. Ilze KIRSTUKA, για το χρονικό διάστημα από τις 17 Δεκεμβρίου 2008 έως τις 31 Μαΐου 2011.

Άρθρο 3

Η κ. Maria Fernanda SANTIAGO, πορτογαλίδα υπήκοος, γεννηθείσα την 28η Ιανουαρίου 1948, διορίζεται μέλος του διοικητικού συμβουλίου του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων, στη θέση του κ. António Nuno FERNANDES GANÇALVES HENRIQUES για το χρονικό διάστημα από τις 17 Δεκεμβρίου 2008 έως τις 31 Μαΐου 2011.

⁽¹⁾ ΕΕ L 396 της 30.12.2006, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ C 134 της 16.6.2007, σ. 6.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 27 Νοεμβρίου 2008.

Συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου της 21ης Νοεμβρίου 2008 σχετικά με την κινητικότητα των νέων

(2008/C 320/03)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΟΤΙ:

1. το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, που συνήλθε στη Λισσαβόνα το Μάρτιο του 2000 και στη Βαρκελώνη το Μάρτιο του 2002, ενέκρινε το στρατηγικό στόχο να καταστεί η Ευρωπαϊκή Ένωση, μέχρι το 2010, η πλέον ανταγωνιστική και η πλέον δυναμική οικονομία και κοινωνία της γνώσης στον κόσμο, να καταστούν τα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ποιοτικό σημείο αναφοράς παγκοσμίως μέχρι το 2010 και να δημιουργηθεί ένας ευρωπαϊκός χώρος έρευνας και καινοτομίας·
2. το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, που συνήλθε στις Βρυξέλλες το Μάρτιο του 2008, καθόρισε ως στόχο την εξάλειψη των εμποδίων στην ελεύθερη κυκλοφορία της γνώσης θεσπίζοντας μία «πέμπτη ελευθερία» η οποία, μεταξύ άλλων, θα συνεπάγεται αυξημένο επίπεδο διασυνοριακής κινητικότητας των ερευνητών καθώς και των φοιτητών, των επιστημόνων και του διδακτικού προσωπικού των πανεπιστημίων·
3. οι αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κατάρτιση προγραμμάτων δράσης 2007-2013 στον τομέα της εκπαίδευσης και κατάρτισης δια βίου και κατά τη νεότητα έχουν όλα ως στόχο να αναπτύξουν την κινητικότητα· επιπλέον, τα ευρωπαϊκά προγράμματα και οι δράσεις στους τομείς της έρευνας και των πολιτικών για τις επιχειρήσεις, καθώς και τα διαρθρωτικά ταμεία, συμμερίζονται επίσης τον ίδιο στόχο·
4. η σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον Ευρωπαϊκό Χάρτη ποιότητας για την κινητικότητα (2006) πρότεινε βασικές αρχές για την εξασφάλιση των καλύτερων δυνατών συνθηκών για την προετοιμασία, την πλαισίωση και την αξιολόγηση της περιόδου κινητικότητας ενός νέου σε ένα άλλο κράτος μέλος·
5. η διαδικασία της Μπολόνια για την ανώτατη εκπαίδευση και της Κοπεγχάγης για την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση αποσκοπούν να δημιουργήσουν ένα ευρωπαϊκό χώρο όπου διευκολύνεται η κινητικότητα των φοιτητών και των διδασκόντων, υπάρχει αυξημένη διαφάνεια στην αναγνώριση των προσόντων και των περιόδων σπουδών και κατάρτισης και βελτιωμένη συνεργασία μεταξύ των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων·
6. τα διάφορα ευρωπαϊκά μέσα, υπάρχοντα (ΕΠΕΠ, ECTS, Europass) και μελλοντικά (ECVET) έχουν ως στόχο να επιτρέψουν στους ευρωπαίους πολίτες να αναγνωρίσουν και να αξιοποιήσουν καλύτερα τα προσόντα και τις ικανότητές τους καθώς και να τους παράσχουν πληροφορίες σχετικά με τις ευκαιρίες μάθησης σε ολόκληρη την Ευρώπη (δικτυακές πύλες PLOTEUS και «Οι σπουδές στην Ευρώπη») ⁽¹⁾·

7. τα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με τα διαπολιτισμικά προσόντα το Μάιο του 2008 υπογραμμίζουν τη συμβολή της κινητικότητας στην απόκτηση τέτοιων προσόντων·
8. η σύσταση του Συμβουλίου σχετικά με την κινητικότητα των νέων εθελοντών στην Ευρωπαϊκή Ένωση της 20ής Νοεμβρίου 2008 αντιμετωπίζει τα ζητήματα που αφορούν συγκεκριμένα την κινητικότητα των νέων εθελοντών·

ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ για την έκθεση του Φόρουμ εμπειρογνομώνων υψηλού επιπέδου για την κινητικότητα που δημοσίευσε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή τον Ιούνιο του 2008 ⁽²⁾, μετά από το αίτημα του Συμβουλίου να αναπτυχθεί και να διερευνηθεί η κινητικότητα πέραν των σπουδαστών και προς όφελος άλλων ομάδων νέων, καθώς και την έκθεση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 29ης Μαΐου 2008 με τίτλο «Με ποιες πρακτικές λεπτομέρειες και ποιο χρονοδιάγραμμα θα προωθηθεί η κινητικότητα των νέων στην Ευρώπη»·

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ ΤΟΥ ΓΕΓΟΝΟΤΟΣ ότι:

Η κινητικότητα των νέων στην Ευρώπη, η οποία είναι σύμφωνη με την αρχή της εξασφάλισης ελεύθερης κυκλοφορίας σε κάθε ευρωπαϊκό πολίτη, αποτελεί τον πυρήνα της συνεργασίας στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, επίσημης, ανεπίσημης ή άτυπης, και διακύβευμα ζωτικής σημασίας για την Ευρώπη της γνώσης και συνιστά σημαντικό μέσο για:

- την προώθηση της αίσθησης ότι ανήκουμε στην Ευρώπη,
- την προώθηση της κοινωνικής και επαγγελματικής ένταξης,
- τη διασφάλιση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής οικονομίας, σε ένα περιβάλλον παγκοσμιοποιημένο.

ΔΙΑΠΙΣΤΩΝΕΙ ότι:

Μολονότι το πρόγραμμα Erasmus είχε επιτυχία, ωστόσο η κινητικότητα των νέων παραμένει ακόμη πολύ συχνά η εξαίρεση· αυτό ισχύει ακόμα και για τους σπουδαστές, πολύ περιορισμένο ποσοστό των οποίων μεταβαίνει σε άλλο κράτος μέλος για πανεπιστημιακές σπουδές ή για κατάρτιση σε μια επιχείρηση. Παραμένει ακόμη άνιασα κατανοημένη, ανάλογα με τους τύπους και τους τομείς κατάρτισης, τα αντικείμενα μελέτης, τις χώρες και την κοινωνική προέλευση, ως αποτέλεσμα ιδίως της έλλειψης πληροφοριών, των προβλημάτων χρηματοδότησης και της ανεπαρκούς αναγνώρισης των περιόδων μελέτης στο εξωτερικό στο πλαίσιο των σπουδών. Η κινητικότητα παραμένει ανεπαρκώς γνωστή, ελλείπει ποιοτικών στοιχείων και αξιόπιστων και συγκρίσιμων στατιστικών εκτός του πλαισίου των κοινοτικών προγραμμάτων·

ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΑΡΧΕΣ:

1. η κινητικότητα αφορά όλους τους νέους Ευρωπαίους, είτε αυτοί είναι μαθητές, σπουδαστές, μαθητευόμενοι, εθελοντές, διδάσκοντες, νέοι ερευνητές, εκπαιδευτές, διοργανωτές δραστηριοτήτων για τη νεολαία, επιχειρηματίες, μισθωτοί ή άτομα που αναζητούν εργασία·

⁽¹⁾ <http://www.ec.europa.eu/ploteus> και <http://www.study-in-europe.org>

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/education/doc/2008/mobilityreport_en.pdf

2. η κινητικότητα πρέπει να νοείται πρωτίστως ως υλική κινητικότητα, όπερ σημαίνει παραμονή σε μία άλλη χώρα για μελέτη, τοποθέτηση σε θέση εργασίας, εργασία υπέρ της κοινότητας ή πρόσθετη κατάρτιση στα πλαίσια της δια βίου εκπαίδευσης. Ωστόσο, η «εικονική κινητικότητα», δηλαδή η χρήση των τεχνολογιών πληροφόρησης και επικοινωνίας προς ανάπτυξη συνεργιών και ανταλλαγών εξ αποστάσεως με νέους σε άλλες χώρες ως τμήμα διαρθρωμένου σχεδίου εκπαίδευσης ή κατάρτισης, μπορεί επίσης να έχει σημαντική συμβολή στην κινητικότητα, ιδίως όσον αφορά τα σχολεία·
 - όλοι οι μαθητές στη γενική ή την επαγγελματική εκπαίδευση πρέπει να έχουν την ευκαιρία να μετάσχουν σε ένα πρόγραμμα κινητικότητας κατά τη σχολική τους φοίτηση,
 - όλοι οι σπουδαστές πρέπει να έχουν την ευκαιρία να ακολουθήσουν μία περίοδο κατάρτισης (σπουδές ή τοποθέτηση σε θέση εργασίας) στο εξωτερικό. Τα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης πρέπει να ενθαρρυνθούν ώστε να κάνουν τέτοιες περιόδους κινητικότητας τμήμα των μαθημάτων που οδηγούν σε πανεπιστημιακό τίτλο, πρώτου ή δεύτερου κύκλου,
 - οι ευκαιρίες για κινητικότητα στα πλαίσια της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης πρέπει να αυξηθούν σημαντικά·
3. η κινητικότητα δεν πρέπει να νοείται μόνον ως αυτοσκοπός, αλλά και ως προνομιακό μέσο για να ενισχύσει την ιδιότητα του πολίτη και την ανταγωνιστικότητα στην Ευρώπη, να διευρύνει και να εμπλουτίσει την κατάρτιση και τις εμπειρίες των νέων, να ενισχύσει την ικανότητα προσαρμογής τους και την απασχολησιμότητά τους, καθώς και τη διαπολιτισμική τους κατανόηση μέσω της γλωσσικής επάρκειας και της γνώσης άλλων πολιτισμών·
4. μια φιλόδοξη, εγκάρσια πολιτική κινητικότητας στην Ευρώπη, προκειμένου να επιτύχει, πρέπει να κινητοποιεί ένα ενδιαφέρον για κινητικότητα σε όλους τους νέους, να έχει ως στόχο να μετατρέψει βαθμιαία σε κανόνα για όλους μια περίοδο κινητικότητας σε μια άλλη ευρωπαϊκή χώρα και να διαθέτει την κατάλληλη χρηματοδότηση ώστε να εκπληρώνει το στόχο αυτό. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί σε όσους μη προνομιούχους σπουδαστές χρειάζονται πρόσθετη οικονομική ενίσχυση. Μια τέτοια πολιτική οφείλει επίσης να δίνει ιδιαίτερη βαρύτητα σε ρυθμίσεις για την προετοιμασία και τη στήριξη της κινητικότητας, καθώς και για την αναγνώριση των μαθησιακών αποτελεσμάτων των περιόδων κινητικότητας, και θα πρέπει να προάγει την ανάπτυξη κινητικότητας για διδάσκοντες και εκπαιδευτές, οι οποίοι παίζουν κεντρικό ρόλο στις ρυθμίσεις αυτές·
5. αυτή η πολιτική κινητικότητας στοχεύει προ πάντων σε διευρωπαϊκή κινητικότητα αλλά μπορεί να συμβάλει και στην ανάπτυξη κινητικότητας μεταξύ της Ευρώπης και τρίτων χωρών·

ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ:

1. να υιοθετήσουν ως στόχο να κάνουν κανόνα και όχι εξαίρεση τις περιόδους μάθησης στο εξωτερικό για όλους τους νέους Ευρωπαίους, αυξάνοντας τις ευκαιρίες διασυνοριακής κινητικότητας στους διάφορους τομείς εκπαίδευσης και κατάρτισης και στον τομέα των εθελοντικών δραστηριοτήτων, λαμβάνοντας παράλληλα υπόψη τα εθνικά τους πλαίσια·
2. προς τον σκοπό αυτό, να επιτύχουν τους στόχους που έχουν καθορισθεί για την περίοδο 2007-2013 από τα προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης στους τομείς της εκπαίδευσης, της νεολαίας, του πολιτισμού, της ιδιότητας του πολίτη και της έρευνας·
3. με βάση τις εργασίες του Φόρουμ των εμπειρογνομόνων υψηλού επιπέδου, να επιδιώξουν στο μέτρο του δυνατού τους κάτωθι στόχους πέρα από το 2013:
 - 3.1. κάθε νέος θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να λάβει μέρος σε κάποια μορφή κινητικότητας, είτε κατά τη διάρκεια των σπουδών ή της κατάρτισης του είτε στο πλαίσιο εθελοντικών δραστηριοτήτων. Ειδικότερα, πρέπει:
 1. Να αναπτύξουν πεδίο για κινητικότητα για όλους τους νέους
 - 1.1. Να διαχειρισθούν καλύτερα τη δημόσια στήριξη της κινητικότητας ευνοώντας τη συντονισμένη παρέμβαση φορέων τόσο πολιτικών (Ευρωπαϊκή Ένωση, τοπική αυτοδιοίκηση και περιφερειακή διοίκηση) όσο και διοικητικών (ιδίως τις εθνικές υπηρεσίες τις επιφορτισμένες με τη διαχείριση των κοινοτικών προγραμμάτων).
 - 1.2. Να εκμεταλλευθούν πλήρως όλες τις σημερινές δυνατότητες κινητικότητας που προσφέρουν τα προγράμματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι οποίες περιλαμβάνουν την εικονική κινητικότητα και αφορούν τους νέους, αλλά και γενικότερα το εκπαιδευτικό προσωπικό.
 - 1.3. Να λάβουν υπόψη τις ανάγκες, ιδιαίτερα όσον αφορά τη χρηματοδότηση, των λιγότερο ευνοημένων σπουδαστών που διαφορετικά δεν θα ήταν σε θέση να επωφεληθούν των προγραμμάτων κινητικότητας.

3.2. Η κινητικότητα δασκάλων, εκπαιδευτών και λοιπού εκπαιδευτικού προσωπικού, ειδικά στα πλαίσια των υπαρχόντων προγραμμάτων, πρέπει να αυξηθεί·

4. να εφαρμόσουν πρακτικά αυτούς τους στόχους σε διάφορα επίπεδα ούτως ώστε να αυξήσουν τις ευκαιρίες κινητικότητας που προσφέρονται στους νέους και να θέσουν σε εφαρμογή συμπράξεις για την κινητικότητα στην οποία ενέχονται όλοι οι ενδιαφερόμενοι –οι δημόσιες αρχές, οι επιχειρήσεις και τα ιδρύματα εκπαίδευσης και κατάρτισης- και η κοινωνία των πολιτών.

ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ, ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΩΝ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΩΝ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΩΝ ΤΟΥΣ, να θεσπίσουν μέτρα τα οποία λαμβάνουν υπόψη τις εθνικές συνθήκες και την εθνική νομοθεσία, προκειμένου να εξαλείψουν βαθμιαία τα εμπόδια στην κινητικότητα σε διάφορους τομείς και να εξασφαλίσουν την αναγνώριση των περιόδων σπουδών και κατάρτισης στο εξωτερικό. Στο πλαίσιο των διαφόρων ασκήσεων της ανοικτής μεθόδου συντονισμού για την εκπαίδευση και την τον πολιτισμό και τη νεολαία, να μεριμνούν ιδίως ώστε:

- 1.4. Να προωθήσουν την ανάπτυξη νέων δυνατοτήτων κινητικότητας, ιδίως με:
- την επέκταση των συμπράξεων που περιλαμβάνουν αναγνωρισμένες περιόδους κινητικότητας σε άλλα ιδρύματα ή δομές, ιδίως συνεταιριστικές,
 - την αύξηση των διπλών ή κοινών διπλωμάτων,
 - την ενίσχυση της στήριξης για την επαγγελματική κινητικότητα των νέων, μεταξύ άλλων και των μαθητευόμενων,
 - τα συχνότερα ταξίδια με παραμονή για εκμάθηση γλώσσας και εξοικείωση με τον πολιτισμό της χώρας,
 - το σχηματισμό περισσότερων ομάδων φοιτητών απόφοιτων ευρωπαϊκών σχολών τέχνης με στόχο την υλοποίηση κοινών σχεδίων,
 - την οργάνωση ενοτήτων συμπληρωματικής κατάρτισης από τα πανεπιστήμια, για παράδειγμα θερινών μαθημάτων,
 - την αυξημένη κινητικότητα μεταξύ των επιχειρήσεων, καθώς και μεταξύ των επιχειρήσεων και του κόσμου της εκπαίδευσης, της κατάρτισης και της έρευνας,
 - τη δημιουργία ευκαιριών για ανταλλαγές στα πλαίσια εθελοντικών δραστηριοτήτων.
- 2. Να παρέχουν καλύτερη πληροφόρηση για όλα τα υπάρχοντα προγράμματα κινητικότητας**
- 2.1. Να ευαισθητοποιήσουν όσον αφορά τα πλεονεκτήματα της κινητικότητας τους νέους, καθώς και τα άτομα που τους πλαισιώνουν ή τους συναναστρέφονται, και κατά κύριο λόγο τις οικογένειες, τους διδάσκοντες και τις εκπαιδευτικές ομάδες, καθώς και τους διοργανωτές δραστηριοτήτων για τη νεολαία· προς το σκοπό αυτό, να διευκολύνουν με όλα τα μέσα την πρόσβαση αυτών των ομάδων-στόχων στην πληροφόρηση.
- 2.2. Να βελτιώσουν περαιτέρω την προώθηση και την εφαρμογή των προγραμμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στους τομείς της εκπαίδευσης, της νεότητας, του πολιτισμού, της ιδιότητας του πολίτη και της έρευνας.
- 3. Να απλουστεύσουν τις διαδικασίες**
- 3.1. Να συνεχίσουν την απλούστευση των τρόπων εφαρμογής των προγραμμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης μεριμνώντας, ιδίως, τη γενίκευση των πολυετών συμβάσεων, ιδίως στον τομέα της διδασκαλίας και της επαγγελματικής κατάρτισης. Οι συμβάσεις αυτές είναι προϋπόθεση για την οικοδόμηση μακρόβιων συμπράξεων μεταξύ ιδρυμάτων κατάρτισης και επιχειρήσεων.
- 3.2. Να υλοποιήσουν ή να ενθαρρύνουν την ανάπτυξη στρατηγικής για την παροχή χρηματοοικονομικών κινήτρων σε οργανισμούς και φορείς, ιδίως διδάσκοντες, εκπαιδευτές και νέους εργαζόμενους, οι οποίοι οργανώνουν υπό την ευθύνη τους τη διευρωπαϊκή κινητικότητα των νέων.
- 3.3. Να βελτιώσουν την αναγνώριση των μαθησιακών αποτελεσμάτων που συνδέονται με την κινητικότητα, γενικεύοντας στο μέτρο του δυνατού την επικύρωση των μαθησιακών αποτελεσμάτων για όλες τις περιόδους κινητικότητας στην Ευρώπη. Ο στόχος αυτός διευκολύνεται με την καθιέρωση, μέχρι το 2010, αντιστοιχιών μεταξύ των συστημάτων πιστοποίησης των κρατών μελών και του Ευρωπαϊκού Πλαισίου Πιστοποιήσεων και από ευρωπαϊκά μέσα όπως το *Europass*, *Youthpass*, οι διδακτικές μονάδες ECTS και το σύστημα ECVET.
- 4. Να διευρύνουν και να διαφοροποιήσουν τις πηγές χρηματοδότησης για την κινητικότητα των νέων**
- 4.1. Να στηρίξουν την κινητικότητα των νέων με τις κατάλληλες κοινοτικές χρηματοδοτήσεις, εντός των ανώτατων ορίων του Χρηματοδοτικού Πλαισίου, ιδίως από τα διαρθρωτικά ταμεία —κυρίως μέσω της καλύτερης χρήσης των δυνατοτήτων που προσφέρει το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο— και μακροπρόθεσμα προσαρμόζοντας τις κατευθυντήριες γραμμές και τη διαχείρισή τους ώστε να λαμβάνουν υπόψη το στόχο της κινητικότητας.
- 4.2. Να ενθαρρύνουν ευρύτερη διαφοροποίηση και καλύτερη συμπληρωματικότητα των τρόπων χρηματοδότησης των σχεδίων κινητικότητας των νέων, χάρη στην προσφυγή σε πηγές δημόσιας και ιδιωτικής χρηματοδότησης εντός των ορίων των αντίστοιχων δυνατοτήτων τους (κράτος, περιφερειακές και τοπικές αρχές, επιχειρήσεις, τραπεζικά ιδρύματα μεταξύ των οποίων και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, ιδρύματα, ευρωπαϊκές επαγγελματικές ενώσεις κ.λπ.).
- 4.3. Να λάβουν υπόψη τις ιδιαίτερες ανάγκες χρηματοδότησης των λιγότερο ευνοημένων σπουδαστών που διαφορετικά δεν θα ήταν σε θέση να επωφεληθούν των προγραμμάτων κινητικότητας.
- 5. Να εφαρμόσουν τις αρχές του «Ευρωπαϊκού Χάρτη ποιότητας για την κινητικότητα στην εκπαίδευση και την κατάρτιση» σε όλες τις μορφές κινητικότητας των νέων, ιδίως όσον αφορά τις λεπτομέρειες προετοιμασίας, πλαισίωσης και αξιολόγησης των περιόδων κινητικότητας**
- 5.1. Να ενθαρρύνουν τις ανταλλαγές βέλτιστων πρακτικών όσον αφορά την αύξηση της ικανότητας και τη βελτίωση της ποιότητας υποδοχής των νέων Ευρωπαίων που μετέχουν σε προγράμματα κινητικότητας.
- 5.2. Να απευθύνουν έκκληση στους υπευθύνους να βελτιώσουν τις συνθήκες στέγασης, ζωής και εργασίας των νεαρών Ευρωπαίων που μετέχουν σε προγράμματα κινητικότητας, ιδίως στις πανεπιστημιούπολεις.
- 5.3. Να βελτιώσουν τις συνθήκες γλωσσικής και πολιτιστικής προετοιμασίας για την κινητικότητα των νέων.
- 6. Να γνωρίσουν καλύτερα την κινητικότητα των νέων**
- 6.1. Να καταγράψουν τις ροές κινητικότητας στην Ευρώπη μέσα από την ενοποίηση και, ενδεχομένως, τη συγκέντρωση αξιόπιστων και συγκρίσιμων στατιστικών στοιχείων.
- 6.2. Να διαδώσουν καλύτερα και να αξιοποιήσουν από κοινού τις υπάρχουσες έρευνες.
- 6.3. Να διεξαγάγουν, εφόσον είναι ανάγκη, μελέτες των επιπτώσεων, ώστε να αξιολογήσουν τις πρακτικές ωφέλειες της κινητικότητας για τους νέους Ευρωπαίους από πολιτιστική, μορφωτική και επαγγελματική άποψη.

ΚΑΛΕΙ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

1. να καταστρώσει ένα πλάνο εργασίας για την ενσωμάτωση δράσεων υπέρ της διασυνοριακής κινητικότητας σε όλα τα ευρωπαϊκά προγράμματα, αναπτύσσοντας ιδίως μηχανισμούς για την προώθηση των προγραμμάτων προς τους νέους και διευκολύνοντας, από κοινού με τις αρμόδιες αρχές, την ανάπτυξη «μοναδικών θυρίδων», καθώς και δικτυακής πύλης νεανικής κινητικότητας, προκειμένου να εξασφαλισθεί καλύτερη διάδοση της πληροφόρησης μεταξύ των νέων και των αρμόδιων ιδρυμάτων, αναπτύσσοντας σε κάθε πρόγραμμα δυνατότητες δράσης εικονικής κινητικότητας και εξασφαλίζοντας τις συνέργιες μεταξύ των διαφόρων προγραμμάτων·
2. να δημοσιεύσει το 2010 έκθεση για την μεσοπρόθεσμη ανάπτυξη της διευρωπαϊκής κινητικότητας των νέων και να συντάσσει τακτικές εκθέσεις που να περιλαμβάνονται στην κοινή ενδιάμεση έκθεση κάθε 4 χρόνια για την κατάσταση της νεανικής κινητικότητας στην Ευρωπαϊκή Ένωση·
3. να δημιουργήσει έναν οδηγό προς τα κράτη μέλη, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές, τα ιδρύματα εκπαίδευσης και κατάρτισης και τους φορείς που συνδέονται με πολιτικές για τη νεολαία, προκειμένου να διευκολύνουν την πρόσβασή τους σε άλλες ευρωπαϊκές πολιτικές που υποστηρίζουν την κινητικότητα, όπως τα διαρθρωτικά ταμεία, τις πολιτικές και τα προγράμματα έρευνας·
4. να διερευνήσει αν είναι εφικτό να αναπτυχθούν νέα μέσα χρηματοδοτικής στήριξης που να βοηθούν τους νέους να ακολουθήσουν περιόδους διασυνοριακής μαθησιακής κινητικότητας, μεταξύ των οποίων και «Ευρωπαϊκά σπουδαστικά δάνεια», και να ενημερώνει το Συμβούλιο για την πρόοδο που επιτεύχθηκε.

Συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, σχετικά με την προαγωγή της πολιτισμικής ποικιλομορφίας και του διαπολιτισμικού διαλόγου στις εξωτερικές σχέσεις της Ένωσης και των κρατών μελών της

(2008/C 320/04)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ, ΣΥΝΕΡΧΟΜΕΝΟΙ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

1. ΈΧΟΝΤΑΣ ΥΠΩΨΗ:

- τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
- τη σύμβαση της ΟΥΝΕΣΚΟ για την προστασία και την προώθηση της πολυμορφίας των πολιτιστικών εκφράσεων, της 20ής Οκτωβρίου 2005 ⁽¹⁾,
- σύμβαση της ΟΥΝΕΣΚΟ της 14ης Νοεμβρίου 1970 για τα μέσα απαγόρευσης και πρόληψης της παράνομης εισαγωγής, εξαγωγής και μεταφοράς ιδιοκτησίας πολιτιστικών αγαθών,
- την απόφαση αριθ. 1983/2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με το Ευρωπαϊκό Έτος Διαπολιτισμικού Διαλόγου (2008) ⁽²⁾.

2. ΕΠΙΚΡΟΤΩΝΤΑΣ:

- τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που πραγματοποιήθηκε στις 19 και 20 Ιουνίου 2008 στις Βρυξέλλες ⁽³⁾, σύμφωνα με τα οποία η πολιτιστική συνεργασία και ο διαπολιτισμικός διάλογος θεωρούνται ως ενιαίες συνιστώσες του συνόλου των εξωτερικών πολιτικών.

3. ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΟΙ:

- στο ψήφισμα του Συμβουλίου της 16ης Νοεμβρίου 2007 σχετικά με μια ευρωπαϊκή ατζέντα για τον πολιτισμό ⁽⁴⁾,
- συμπεράσματα του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 2008 σχετικά με τις διαπολιτισμικές ικανότητες ⁽⁵⁾,
- και στα συμπεράσματα του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνεργαζόμενων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, στις 21 Μαΐου 2008, σχετικά με το πρόγραμμα εργασίας στον πολιτιστικό τομέα για την περίοδο 2008-2010 ⁽⁶⁾.

4. ΥΠΟΔΕΧΟΜΕΝΟΙ ΜΕ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝ:

- την ανακοίνωση της Επιτροπής της 10ης Μαΐου 2007 σχετικά με μια ευρωπαϊκή ατζέντα για τον πολιτισμό σε έναν κόσμο παγκοσμιοποίησης ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ Απόφαση 2006/515/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Μαΐου 2006, για τη σύναψη της σύμβασης για την προστασία και την προώθηση της πολυμορφίας των πολιτιστικών εκφράσεων (ΕΕ L 201 της 25.7.2006, σ. 15).

⁽²⁾ ΕΕ L 412 της 30.12.2006, σ. 44.

⁽³⁾ 11018/08.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 287 της 29.11.2007, σ. 1.

⁽⁵⁾ 9021/08.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 143 της 10.6.2008, σ. 9.

⁽⁷⁾ COM(2007) 242 τελικό.

5. ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ΟΤΙ:

- ο διαπολιτισμικός διάλογος μπορεί να συμβάλει στην προσέγγιση των ατόμων και των λαών, στην πρόληψη των συγκρούσεων και στις διαδικασίες συμφιλίωσης, ιδίως στις περιοχές που αντιμετωπίζουν καταστάσεις πολιτικής ευπάθειας,
- οι πολιτιστικές ανταλλαγές και οι δράσεις πολιτιστικής συνεργασίας, μεταξύ άλλων στον οπτικοακουστικό τομέα, μπορούν να συμβάλουν στη διαμόρφωση σχέσεων που βασίζονται στη σύμπραξη, στην ενίσχυση της θέσης και του ρόλου της κοινωνίας των πολιτών, στις διαδικασίες εκδημοκρατισμού και χρηστής διακυβέρνησης, καθώς και στην προαγωγή των ανθρώπινων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών,
- ο πολιτιστικός τομέας, ουσιαστική συνιστώσα της οικονομίας της γνώσης, είναι επίσης ένας τομέας μεγάλων οικονομικών δυνατοτήτων, ιδίως όσον αφορά τις πολιτιστικές και δημιουργικές βιομηχανίες, και εκείνη του βιώσιμου πολιτιστικού τουρισμού,
- η θέση της Ευρώπης ανά την υφήλιο, από καλλιτεχνική, διανοητική και επιστημονική άποψη, εξαρτάται, σε μεγάλο βαθμό, από το δυναμισμό της πολιτιστικής της δημιουργίας και από τις πολιτιστικές ανταλλαγές με τις τρίτες χώρες,
- οι πολιτιστικοί δεσμοί μεταξύ της Ευρώπης και των άλλων περιοχών του κόσμου μπορούν να είναι σημαντικοί για την ανάπτυξη του διαπολιτισμικού διαλόγου και την εκπόνηση κοινών πολιτιστικών σχεδίων· εξάλλου, η Ένωση πρέπει να μεριμνά για την προαγωγή της πολιτισμικής και γλωσσικής πολυμορφίας.

6. ΚΑΛΟΥΝ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ, ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΩΝ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΩΝ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΩΝ ΤΟΥΣ ΚΑΙ ΤΗΡΟΥΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΑΡΧΗΣ ΤΗΣ ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΟΤΗΤΑΣ:

A. να επιδώξουν τους ακόλουθους πολιτικούς στόχους:

1. να ενισχύσουν τη θέση και τον ρόλο του πολιτιστικού τομέα στις πολιτικές και τα προγράμματα που διεξάγουν στο πλαίσιο των εξωτερικών σχέσεων και να προωθήσουν τη συνεργασία με τις τρίτες χώρες και τις αρμόδιες για τον πολιτιστικό τομέα διεθνείς οργανώσεις, και ιδίως την ΟΥΝΕΣΚΟ και το Συμβούλιο της Ευρώπης, με στόχο τη βελτίωση της ποιότητας και της ποικιλομορφίας των υλοποιούμενων πολιτιστικών δράσεων και, γενικότερα, να συμβάλουν στην υλοποίηση των στόχων της εξωτερικής πολιτικής και στην αιεφόρο ανάπτυξη·
2. να προβάλλουν τη σύμβαση της ΟΥΝΕΣΚΟ για την προστασία και την προώθηση της πολυμορφίας των πολιτιστικών εκφράσεων, της 20ής Οκτωβρίου 2005:
 - ενθάρρυνση της επικύρωσης και της υλοποίησης της σύμβασης αυτής, η οποία αποτελεί ουσιαστικό στοιχείο των πολιτιστικών σχέσεων της Ένωσης και των κρατών μελών με τις τρίτες χώρες και ένας πυλώνας της παγκόσμιας διακυβέρνησης,

- πλήρη συνυπολογισμό, στις εξωτερικές σχέσεις, της ιδιαιτερότητας των πολιτιστικών δραστηριοτήτων, αγαθών και υπηρεσιών, που έχουν διττό χαρακτήρα, οικονομικό και πολιτιστικό,
- έναρξη ή συνέχιση πολιτικού διαλόγου με τις τρίτες χώρες, όσον αφορά ιδίως τα νομοθετικά και κανονιστικά πλαίσια, ώστε να αναπτυχθεί θέση του πολιτιστικού τομέα στις πολιτικές των χωρών αυτών,
- προώθηση εξωτερικών πολιτιστικών πολιτικών που ευνοούν το δυναμισμό και την ισορροπία των ανταλλαγών πολιτιστικών αγαθών και υπηρεσιών με τις τρίτες χώρες, ιδίως στις αναδυόμενες οικονομίες, ούτως ώστε να διαφυλαχθεί και να προαχθεί η πολιτιστική πολυμορφία ανά την υφήλιο και να ενισχυθεί η ζωτικότητα της ευρωπαϊκής οικονομίας του πολιτισμού,
- ενίσχυση της συμβολής του πολιτιστικού τομέα στην αειφόρο ανάπτυξη και προώθηση της συνεργασίας και της αλληλεγγύης με τις αναπτυσσόμενες χώρες σε πνεύμα σύμπραξης, προκειμένου οι χώρες αυτές να είναι πλέον ικανές να προστατεύουν και να προάγουν την πολυμορφία των πολιτιστικών εκφράσεων, συμπεριλαμβανομένων των πολιτιστικών βιομηχανιών και της σύγχρονης δημιουργίας·

3. να προωθήσουν το διαπολιτισμικό διάλογο μέσω της συνέχισης συγκεκριμένων σχεδίων, δράσεων ευαισθητοποίησης και ανταλλαγών βέλτιστων πρακτικών που υλοποιούνται με επιτυχία στα κράτη μέλη καθώς και εκτός της Ένωσης στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Έτους Διαπολιτισμικού Διαλόγου (2008), ιδίως βάσει της επισκόπησης αυτού του έτους στην οποία θα προβεί η Επιτροπή·

B. να καθορίσουν σφαιρικές και συνεκτικές προσεγγίσεις:

- κατάστρωση ευρωπαϊκής στρατηγικής με στόχο τη συνεκτική και συστηματική ένταξη του πολιτιστικού τομέα στις εξωτερικές σχέσεις της Ένωσης καθώς και τη συμβολή στη συμπληρωματικότητα των δράσεων της Ένωσης με τις δράσεις των κρατών μελών της,
- έγκριση ειδικών στρατηγικών με τις τρίτες χώρες και περιοχές, προκειμένου να αποσαφηνισθούν οι στόχοι και τα μέσα δράσης στον τομέα των πολιτιστικών σχέσεων· οι στρατηγικές αυτές θα είναι ιδίως προσαρμοσμένες στα χαρακτηριστικά και στις προοπτικές βιώσιμης ανάπτυξης του πολιτιστικού τομέα, στην πορεία των πολιτιστικών ανταλλαγών με την Ένωση, καθώς και στην οικονομική και κοινωνική κατάστασή τους,
- οι ειδικές αυτές στρατηγικές θα μπορούν να καθορισθούν, τηρουμένης της κατανομής των αρμοδιοτήτων που προβλέπεται στη συνθήκη, μετά από διαδικασίες εμπειρογνομοσύνης και συνεννόησης με τις ενδιαφερόμενες χώρες και περιοχές·

Γ. να εντείνουν στο πλαίσιο αυτό την παροχή στήριξης:

- προς τις δράσεις πολιτιστικής συνεργασίας με τρίτες χώρες, σε τοπικό, περιφερειακό ή εθνικό επίπεδο, προκειμένου να ευνοήσουν τις πολιτιστικές και καλλιτεχνικές

ανταλλαγές και τις συμπαραγωγές, να συμβάλουν στην κατάρτιση και στην κινητικότητα των καλλιτεχνών και των επαγγελματιών του πολιτιστικού τομέα και να ενισχύσουν, εάν είναι απαραίτητο, ιδίως μέσω της ανταλλαγής εμπειρογνομοσύνης τις ικανότητες ανάπτυξης των πολιτιστικών τομέα των χωρών εταίρων,

- για τη διεθνή προαγωγή των ευρωπαϊκών πολιτιστικών δραστηριοτήτων, αγαθών και υπηρεσιών, μεταξύ άλλων των οπτικοακουστικών, όπως οι εξωτερικές οπτικοακουστικές υπηρεσίες, και για την κινητικότητα των Ευρωπαίων καλλιτεχνών και επαγγελματιών του πολιτιστικού τομέα εκτός της Ένωσης,
- για την πολυγλωσσία —και δει μέσω της εκμάθησης των ξένων γλωσσών, της μετάφρασης και την ανάπτυξης των δυνατοτήτων όλων των ευρωπαϊκών γλωσσών για την ανάπτυξη του πολιτισμικού και οικονομικού διαλόγου με τον υπόλοιπο κόσμο— και της ανάπτυξης των διαπολιτισμικών ικανοτήτων,
- για την κινητικότητα των νέων, στο πλαίσιο των κατάλληλων κοινοτικών πρωτοβουλιών και προγραμμάτων, την πολιτιστική και καλλιτεχνική τους εκπαίδευση, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισής τους στον τομέα των μέσων μαζικής ενημέρωσης, και την πρόσβασή τους στις καλλιτεχνικές εκφράσεις στην ποικιλομορφία τους,
- για την προστασία του δικαιώματος δημιουργού και των συγγενικών δικαιωμάτων και για την πρόληψη της παραποίησης και της παραγωγής χωρίς άδεια (πειρατεία) σε διεθνές επίπεδο, στο πλαίσιο των σχετικών διμερών και πολυμερών συμφωνιών και του πολιτικού διαλόγου και της συνεργασίας με τρίτες χώρες,
- για την προστασία, τη διατήρηση και την αξιοποίηση της πολιτιστικής, υλικής και άυλης κληρονομιάς και για τη διεθνή συνεργασία, μέσω μεταξύ άλλων της ανταλλαγής εμπειριών βάσει της προαναφερόμενης σύμβασης της ΟΥΝΕΣΚΟ του 1970, στον τομέα της πρόληψης και της καταπολέμησης της κλοπής και της παράνομης εμπορίας πολιτιστικών αγαθών, ιδίως εκείνων που έχουν αποκτηθεί με παράνομες ανασκαφές ή με λεηλασία μνημείων·

Δ. να αναπτύξουν προς τούτο τις ακόλουθες μεθόδους εργασίας και μέσα:

- ανάλυση των πολιτιστικών τομέων των τρίτων χωρών, καθώς και της αναπτυξιακής προοπτικής τους και του κανονιστικού πλαισίου που διαθέτουν, προκειμένου να συμβάλουν στον καλύτερο καθορισμό των στρατηγικών και των δράσεων που πρέπει να διεξαχθούν· η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, θα συνεισφέρει στην ανάλυση αυτή,
- αξιοποίηση της πείρας των κρατών μελών και ενθάρρυνση των συνεργιών, προκειμένου να συμβάλουν στη συμπληρωματικότητα των δράσεων που διεξάγει η Ένωση με τις δράσεις των κρατών μελών της και να ενθαρρύνουν τη διεξαγωγή και άλλων κοινών πολιτιστικών δράσεων και σχεδίων σε διεθνές επίπεδο· η ανοικτή μέθοδος συντονισμού «πολιτιστικός τομέας» θα μπορούσε να συμβάλει σε αυτό,

- μέριμνα για τον καθορισμό, στο πλαίσιο των υφιστάμενων χρηματοοικονομικών μέσων, επιχειρησιακών προγραμμάτων και προγραμμάτων προσαρμοσμένων στα χαρακτηριστικά του πολιτιστικού τομέα, ιδίως δε στις μικρές δομές παραγωγής και διάδοσης, και στις τοπικές ιδιαιτερότητες των κρατών μελών και των χωρών εταίρων: βελτίωση της πρόσβασης επαγγελματιών της πληροφόρησης στα προγράμματα και τις δράσεις στήριξης, απλούστευση των διαδικασιών λήψης επιδοτήσεων, πρόβλεψη χρηματοδοτικής στήριξης σε βάθος χρόνου, κ.λπ.,
 - συνυπολογισμός, στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων διεθνών συμφωνιών με τους περιφερειακούς οργανισμούς ή τις χώρες εταίρους, των στρατηγικών που καταστρώνονται με τον καθένα από αυτούς τους εταίρους,
 - ενθάρρυνση της εμπλοκής των καλλιτεχνών, των επαγγελματιών του πολιτιστικού τομέα και, ευρύτερα, της κοινωνίας των πολιτών, τόσο των κρατών μελών όσο και των χωρών εταίρων, στην κατάρτιση και την υλοποίηση των εξωτερικών πολιτιστικών πολιτικών,
 - προώθηση, τέλος, μεγαλύτερης συνεργασίας με τους πολιτιστικούς θεσμούς των κρατών μελών της Ένωσης που βρίσκονται σε τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένων των πολιτιστικών ιδρυμάτων, και των ισοδυνάμων τους στις χώρες αυτές, ιδίως μέσω δικτύωσης.
-

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

15 Δεκεμβρίου 2008

(2008/C 320/05)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,351	TRY	τουρκική λίρα	2,1172
JPY	ιαπωνικό γιεν	122,42	AUD	αυστραλιανό δολάριο	2,0246
DKK	δανική κορόνα	7,4502	CAD	καναδικό δολάριο	1,6555
GBP	λίρα στερλίνα	0,8994	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,4703
SEK	σουηδική κορόνα	10,865	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	2,4441
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5789	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,992
ISK	ισλανδική κορόνα		KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 859,35
NOK	νορβηγική κορόνα	9,322	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	13,816
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	CNY	κινεζικό γιουάν	9,2544
CZK	τσεχική κορόνα	26,157	HRK	κροατικό κούνα	7,1781
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	IDR	ινδονησιακή ρουπία	15 117,69
HUF	ουγγρικό φιορίνι	266,74	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,8129
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	PHP	πέσο Φιλιππινών	64,38
LVL	λεττονικό λατ	0,7092	RUB	ρωσικό ρούβλι	37,5615
PLN	πολωνικό ζλότι	3,9949	THB	ταϊλανδικό μπατ	47,123
RON	ρουμανικό λεί	3,94	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	3,2481
SKK	ολοβακική κορόνα	30,161	MXN	μεξικανικό πέσο	18,4344

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

Ανακοίνωση πρόσληψης PE/115/S

(2008/C 320/06)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διοργανώνει τη διαδικασία επιλογής:

— **PE/115/S** — Έκτακτος υπάλληλος — Υπάλληλος Διοίκησης (AD12) — Υπάλληλος Διοίκησης στον τομέα των δημοσιονομικών μελετών.

Αυτή η διαδικασία επιλογής απαιτεί επίπεδο εκπαίδευσης που αντιστοιχεί σε πλήρη κύκλο πανεπιστημιακών σπουδών που βεβαιώνεται με πτυχίο.

Οι υποψήφιοι πρέπει, κατά την προθεσμία υποβολής των υποψηφιοτήτων και μετά την απόκτηση των τίτλων σπουδών, να διαθέτουν τουλάχιστον δεκαπενταετή πείρα σε σχέση με τη φύση των καθηκόντων.

Η σχετική ανακοίνωση πρόσληψης δημοσιεύεται μόνον στα αγγλικά και στα γαλλικά. Το πλήρες κείμενο βρίσκεται στην Επίσημη Εφημερίδα C 320 Α σ' αυτές τις δύο γλώσσες.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ
ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ανακοίνωση για τη λήξη ορισμένων μέτρων αντιντάμπινγκ

(2008/C 320/07)

Εκτός από τη δημοσίευση ανακοίνωσης για την επικείμενη λήξη ισχύος ⁽¹⁾, μετά την οποία δεν έχει υποβληθεί αίτηση προς επανεξέταση, η Επιτροπή ανακοινώνει ότι θα λήξει σύντομα η ισχύς των παρακάτω αναφερόμενων μέτρων αντιντάμπινγκ.

Η παρούσα ανακοίνωση δημοσιεύεται σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995 ⁽²⁾, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Προϊόν	Χώρα(-ες) καταγωγής ή εξαγωγής	Μέτρα	Παραπομπή στην κοινοτική νομοθεσία	Ημερομηνία λήξης
Πυρίτιο	Ρωσία	Δασμός αντιντάμπινγκ Επιχείρηση	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2229/2003 (ΕΕ L 339 της 24.12.2003, σ. 3) όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 821/2004 του Συμβουλίου (ΕΕ L 127 της 29.4.2004, σ. 1) Απόφαση 2004/445/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 127 της 29.4.2004, σ. 114)	25.12.2008

⁽¹⁾ ΕΕ C 182 της 19.7.2008, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.5415 — Telenet/Concentra/VAR/JV)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2008/C 320/08)

1. Στις 8 Δεκεμβρίου 2008, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις Telenet NV («Telenet», Βέλγιο), που ελέγχεται από την Liberty Global, Inc. («Liberty Global», Ηνωμένες Πολιτείες), Concentra Media NV («Concentra», Βέλγιο) και Vlaamse Audiovisuele Regie NV («VAR», Βέλγιο), που ελέγχεται από την Vlaamse Radio- en Televisieomroep («VRT», Βέλγιο), αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο της επιχείρησης Pebble Media NV («JV», Βέλγιο) με αγορά μετοχών σε νεοσυσταθείσα εταιρεία που αποτελεί κοινή επιχείρηση.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την Liberty Global: παροχή τηλεοπτικών, τηλεφωνικών καθώς και πρόσβασης στο Διαδίκτυο υπηρεσιών μέσω καλωδιακών δικτύων σε ιδιώτες και επιχειρηματίες συνδρομητές σε 17 χώρες, στις οποίες περιλαμβάνονται το Βέλγιο και οι Κάτω Χώρες,
- για την Telenet: παροχή τηλεοπτικών, τηλεφωνικών καθώς και πρόσβασης στο Διαδίκτυο υπηρεσιών μέσω καλωδιακών δικτύων σε ιδιώτες και επιχειρηματίες συνδρομητές στο Βέλγιο,
- για την Concentra: έκδοση εφημερίδων και περιοδικών, δημοσιεύσεις στο Διαδίκτυο, δωρεάν τηλεοπτικές και ραδιοφωνικές μεταδόσεις στο Βέλγιο,
- για την VRT: δωρεάν τηλεοπτικές και ραδιοφωνικές μεταδόσεις στο Βέλγιο,
- για την VAR: πώληση τηλεοπτικού, ραδιοφωνικού και online διαφημιστικού χώρου στο Βέλγιο,
- για την JV: υπηρεσίες διαμεσολάβησης για την πώληση online διαφημιστικού χώρου στο Βέλγιο και σε γειτονικές χώρες.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.5415 — Telenet/Concentra/VAR/JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ EE L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ EE C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΝΑΓΝΩΣΤΗ

Τα θεσμικά όργανα αποφάσισαν να μην εμφανίζουν πλέον στα κείμενά τους τη μνεία της τελευταίας τροποποίησης των πράξεων στις οποίες παραπέμπουν.

Εάν δεν υπάρχει μνεία περί του αντιθέτου, οι πράξεις στις οποίες γίνεται παραπομπή στα κείμενα που δημοσιεύονται στο παρόν τεύχος νοούνται στην εκάστοτε ισχύουσα μορφή τους.